

金 日 成

在访问罗马尼亚社会主义共和国
期间所作的讲话

.2-1

朝 鲜 · 平 壤





敬爱的领袖金日成同志同尼古拉·齐奥塞斯库同志亲切握手。



敬爱的领袖金日成同志在尼古拉·齐奥塞斯库同志的陪同下检阅罗马尼亚人民军仪仗队。



布加勒斯特数十万市民夹道热烈欢迎敬爱的领袖金日成同志率领的我国党政代表团



布加勒斯特市人民委员会第一副主席在“火花”广场向敬爱的领袖金日成同志赠献大“布加勒斯特金钥匙”。



敬爱的领袖金日成同志和夫人拜访尼古拉·齐奥塞斯库同志和夫人



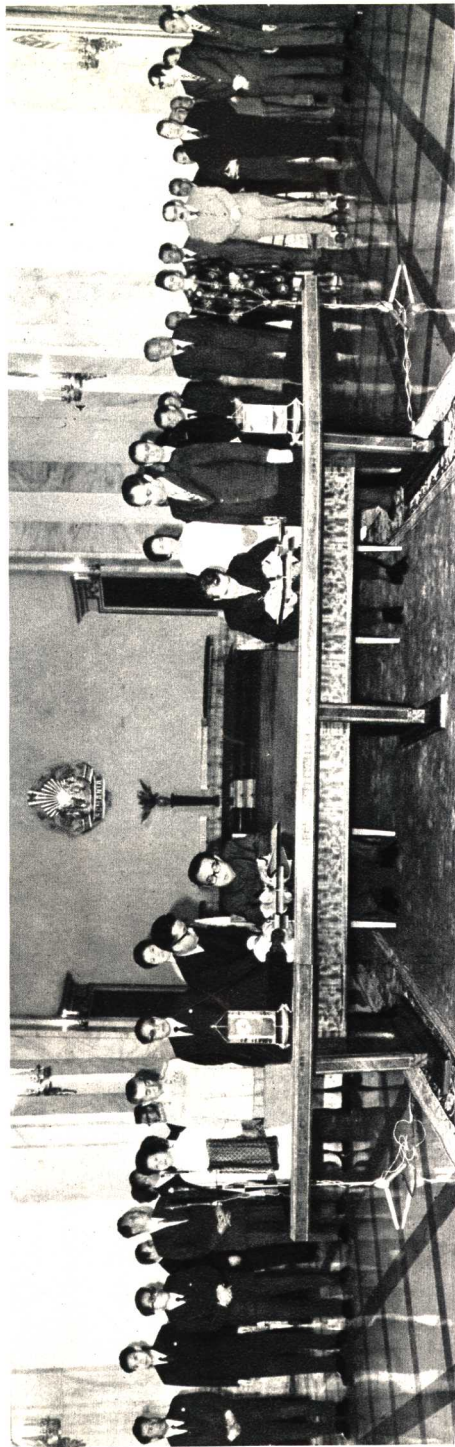
敬爱的领袖金日成同志同尼古拉·齐奥塞斯库同志在布加勒斯特举行会谈。



敬爱的领袖金日成同志同尼古拉·齐奥塞斯库同志
高高地举起紧紧相握的手，向热烈欢呼的群众致意。



敬爱的领袖金日成同志和尼古拉·齐奥塞斯库同志的参加下，
罗朝友好群众大会在罗马尼亚国务委员会大厦隆重举行。



敬爱的领袖金日成同志和尼古拉·齐奥塞斯库同志在朝鲜民主主义人民共和国和罗马尼亚社会主义共和国友好合作条约上签字。



伟大领袖金日成同志率领我国党政代表团圆满结束对罗马尼亚社会主义共和国的正式访问，离开罗马尼亚。

目 录

在罗马尼亚共产党总书记、罗马尼亚社会主义共和国
总统尼古拉·齐奥塞斯库同志和夫人在罗马尼亚社会
主义共和国国务委员会大厦举行的宴会上的讲话

一九七五年五月二十二日……………（1）

在罗马尼亚共产党布加勒斯特市委员会举行的
欢迎朝鲜民主主义人民共和国党政代表团的罗
朝友好群众大会上的讲话

一九七五年五月二十四日……………（7）

在为罗马尼亚共产党总书记、罗马尼亚社会主义共和
国总统尼古拉·齐奥塞斯库同志和夫人在罗马尼亚社
会主义共和国国务委员会大厦举行的宴会上的讲话

一九七五年五月二十四日……………（14）

在朝鲜民主主义人民共和国和罗马尼亚社会主义
共和国友好和合作条约签字仪式上的讲话

一九七五年五月二十六日……………（16）

在罗马尼亚共产党总书记、罗马尼亚社会主义共和国总统尼古拉·齐奥塞斯库同志和夫人在罗马尼亚社会主义共和国国务委员会大厦举行的宴会上的讲话

一九七五年五月二十二日

尊敬的尼古拉·齐奥塞斯库同志和埃列娜·齐奥塞斯库同志，
尊敬的罗马尼亚党政领导同志们，
亲爱的同志们、朋友们：

我们前来访问美丽的罗马尼亚，再一次会见我们的亲密朋友尼古拉·齐奥塞斯库同志和埃列娜·齐奥塞斯库同志，同兄弟的罗马尼亚人民共叙热烈的友好情谊，感到十分高兴。

我对于你们亲切地邀请并这样热情地接待我们代表团，表示衷心的感谢。

我还向罗马尼亚共产党中央委员会、罗马尼亚社会主义共和国政府和兄弟的罗马尼亚人民转达朝鲜劳动党中央委员会、朝鲜民主主义人民共和国政府和朝鲜人民的热烈的战斗问候。

我们今天一进入贵国，就在机场和沿途受到了你们和布加勒斯特市民的热情欢迎和格外亲切的接待。

整个布加勒斯特变成了欢迎的花海，无数市民怀着象过节一样的愉快心情涌到大街，载歌载舞，空前隆重而热情地欢迎我们。

这使我们深深感动。

你们对我们的欢迎和接待，是罗马尼亚人民对朝鲜人民的深厚热爱和友情的表示，是两国人民的日益加强和发展的友谊团结的大示威。

朝鲜人民和罗马尼亚人民是为反对帝国主义，争取社会主义事业胜利而共同斗争的阶级兄弟，很早以来就在马克思列宁主义和无产阶级国际主义基础上结成了深厚友谊的纽带。

一九七一年六月，以尼古拉·齐奥塞斯库同志为团长的罗马尼亚社会主义共和国党政代表团访问我国以后，两国人民的团结和合作进入了新的更高阶段。

党、国家机关、社会团体之间的往来增加了，政治方面的互相支持和声援加强了，经济技术合作和文化合作扩大了。

我们两国人民今天的这一良好的友好关系，反映了以完全平等和自主性为基础的兄弟的社会主义国家人民之间自愿的、同志式的友好关系。

勤劳勇敢的罗马尼亚人民在摆脱法西斯枷锁以后，走过了奔向新的文明的道路，在短时期内把自己的曾经是落后的国家转变成了繁荣的社会主义自主独立国家。

今天，罗马尼亚共产党和政府在自己的卓越领导者尼古拉·齐奥塞斯库同志的领导下，在关系到国家各方面的发展的问题上坚持着自主的立场，在国际活动方面也以完全的平等和自主性为基础发展着与其他国家的关系。

去年年底举行的罗马尼亚共产党第十一次代表大会，是对罗马尼亚人民建设多方面发展的社会主义社会，实现国家的自主发展的斗争具有重要意义的大会。

由于罗马尼亚人民在对内对外政策方面取得的成就，罗马尼亚社会主义共和国的国际威望日益提高。

我们为这次能够亲眼看到兄弟的罗马尼亚人民在新社会建设中取得的成就而感到高兴，并祝愿你们在斗争中取得更大的成就。

朝鲜人民贯彻执行我们党的自主的路线和政策，在短时期内把曾经是落后的殖民地半封建社会的我国转变成了拥有自立民族经济牢固基础的社会主义国家。

经验证明，不论是哪个民族要想实现国家的富强发展和民族的繁荣，就必须在保障政治自主性的同时，还要实现经济自立，在经济建设中坚持独立自主性。

为了实现经济自立，基本的东西、需要量大的东西要自行生产，需要量不大的东西、不够的东西或者本国不能生产的东西，要本着互通有无的原则，通过同别国的经济交流加以解决。

当然，社会主义国家要把重点放在巩固和发展社会主义市场上，同时还要同新兴独立国家，进而同资本主义国家发展经济关系。

社会主义国家在依靠社会主义市场的同时，同别的国家活跃地进行经济交流，不仅有助于多方面发展国家的经济，保障独立自主，而且可以对促进同世界各国的相互理解，谋求团结，维护和巩固和平作出很大贡献。

亲爱的同志们、朋友们！

在帝国主义全面破产没落，社会主义和民族解放革命在世界范围内取得胜利的今天，世界人民走自主的道路是不可阻挡的时代趋势。

不用说社会主义国家和新兴独立国家，就连一些资本主义国家也不愿再盲目地追随大国，而要独立自主地行动了。

不久前在柬埔寨和越南南方，帝国主义侵略者被赶走，其走狗遭到灭亡，这再一次清楚地表明帝国主义殖民体系在亚洲、非洲、拉丁美洲彻底崩溃是不可避免的。

同国际帝国主义相勾结的希腊和葡萄牙的军事法西斯独裁政权的崩溃，说明帝国主义的支配权在欧洲也在削弱和没落。

帝国主义者不仅从外部受到打击，而且由于深刻的经济危机在内部也受到打击。

在当前形势下，只要社会主义国家人民、国际工人阶级、民族解放运动、世界所有进步力量紧密地团结起来进行斗争，就能够以绝对优势的力量制止和粉碎帝国主义的侵略政策和战争政策，早日实现和平、民主、民族独立和社会主义事业的胜利。

今天，我国的形势发展也如实地反映了现时代发展的基本趋势。

在共和国北半部社会主义建设胜利进展的鼓舞下，南朝鲜人民实现社会民主化和祖国自主和平统一的斗争在日益加强，卖国统治集团更加陷入困境发出悲鸣。

本来就是统一的我们的民族，要完全摆脱帝国主义枷锁，恢复民族统一，是极其当然的民族志向。

我们共产主义者把首先为正确地解决自己的民族问题而斗

争，看作最重要的任务，并认为这样做，就是为世界共产主义运动的发展作出实际贡献的道路。

目前，外部的部分势力依旧强行分裂我们民族，企图把我们民族的分裂永久固定下来，并为此而怂恿被人民唾弃的南朝鲜傀儡，给他们打气，向他们使眼色。

归根到底，这不是在朝鲜半岛造成和平气氛，而是进一步加剧紧张局势，增大战争危险。

世上没有硬干而成功的事情，硬干的事情必然长不了。

阻挠朝鲜统一的势力如果不愿遭到更大的惨败，就应该停止违背我国人民的民族愿望的制造“两个朝鲜”和使我们民族分裂永久化的阴谋活动，不要做那种给内外被孤立而摇摇欲坠的南朝鲜现统治者打气之类的事情，及早从南朝鲜撤走打着“联合国军”招牌的一切外国军队。

这样做，就能够按着朝鲜人民和世界人民的愿望维护朝鲜的和平。

我们今后将继续积极支持和声援南朝鲜人民争取生存权利和国家统一的反法西斯争民主的斗争；如果一切外国军队撤出南朝鲜，南朝鲜社会实现了民主化，我们就将用朝鲜民族自己的力量胜利地解决统一问题。

在朝鲜战争时期和战后恢复建设时期，罗马尼亚共产党、政府和人民给了我国人民物质上和精神上的援助，今天也在积极支持和声援我国人民建设社会主义和实现祖国统一的正义斗争。

对此，我向尼古拉·齐奥塞斯库同志、罗马尼亚党和政府以及兄弟的罗马尼亚人民表示热烈的感谢。

亲爱的同志们、朋友们！

加强社会主义国家的统一团结，对加强世界反帝力量具有重要的意义。

我们确信：尽管社会主义国家之间有意见分歧，但能够在反对帝国主义，支持殖民地民族解放运动和国际工人运动，继续走向社会主义、共产主义，遵守不干涉内政、平等互利的原则的基础上实现团结。

我们相信：我们这次对罗马尼亚的访问，将对进一步加强两国党、政府和人民的传统的兄弟友好合作关系，进而加强社会主义国家和国际共产主义运动的统一团结作出巨大贡献。

在洋溢着友好情谊的这个宴会上，我提议：

为朝鲜人民和罗马尼亚人民的永恒的友谊团结，

为罗马尼亚社会主义共和国的昌盛发展，

为社会主义国家和国际共产主义运动的统一团结，

为全世界人民的团结，

为尼古拉·齐奥塞斯库同志和埃列娜·齐奥塞斯库同志的健康，

为罗马尼亚党政领导同志的健康，

为在座的同志们和朋友们的健康，

干杯！

在罗马尼亚共产党布加勒斯特市委委员会 举行的欢迎朝鲜民主主义人民共和国党 政代表团的罗朝友好群众大会上的讲话

一九七五年五月二十四日

亲爱的尼古拉·齐奥塞斯库同志和埃列娜·齐奥塞斯库同志，
尊敬的罗马尼亚党政领导同志们，
亲爱的同志们、朋友们，
亲爱的布加勒斯特各位市民：

这次我们怀着朝鲜人民对罗马尼亚人民的热烈的兄弟情谊前来贵国进行访问。

我们的访问正在罗马尼亚人民的巨大关心下成功地进行着的时候，今天你们又举行这样隆重的集会热烈欢迎我们。对此，我表示深深的感谢。

我还通过你们向罗马尼亚共产党中央委员会、罗马尼亚社会主义共和国政府和罗马尼亚人民以及布加勒斯特市民，转达朝鲜劳动党中央委员会、朝鲜民主主义人民共和国政府和朝鲜人民的热烈的兄弟的友好问候。

我们亲密的朋友尼古拉·齐奥塞斯库同志刚才在这个讲坛上